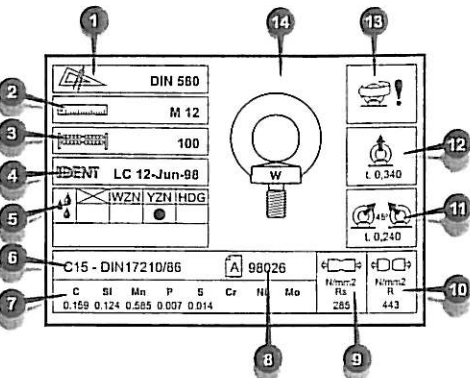
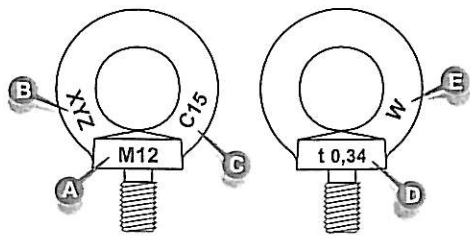
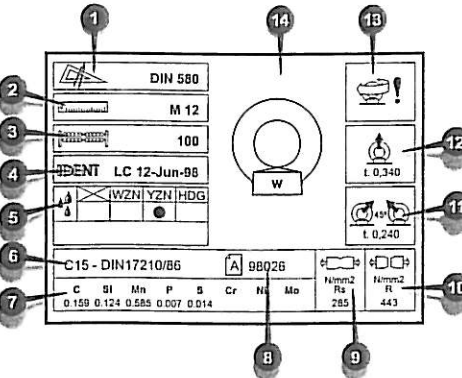
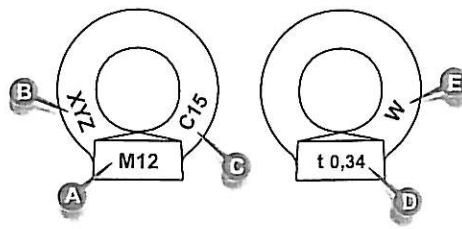


## DIN 580



## DIN 582



## INSTRUCTIONS FOR USE.

- Lifting eye bolts or -nuts shall be completely tightened. The permissible working load limit (WLL) is allowed only if the bolt or nut is tightened to the part it's lifting. If you use mechanical tools for tightening, make sure not to over-strain the shank. Before lifting make sure that the rope and/or hook is stretched.
- If 2 lifting eye bolts or -nuts are used, the permissible working load limit (WLL) of one bolt or nut is no longer applicable. The permissible working load limit for lifting on an angle is mentioned on the packing label (see dwg. at point 11). The angle should not be less than 45°, measured from the bearing area to the rope (see dwg. at point 11). When bolts or nuts are tightened, both rings shall be aligned. To achieve this, it may be necessary to use washers with at least the same diameter as the bearing area.
- The permissible working load limit (WLL) applies to temperatures between -10°C to +40°C (+14°F to +104°F).
- Before re-use make sure there are no surface flaws (ie: pits, voids, folds and seams, deformation of the ring, missing or broken threads, rust, etc...).
- The local, national safety standards for machines and lifting-tackles shall always be strictly observed.

### LEGEND OF THE LETTERS ON THE FASTENERS:

See the example-drawing as of DIN 580 or DIN 582.

- A Thread / Dimension.
- B Lot.
- C Material.
- D Permissible working load limit (WLL) in metric tons for straight lifting.
- E Mark.

### LEGEND OF THE SYMBOLS ON THE LABELS:

See the example-drawing as of DIN 580 or DIN 582.

- 1 Standard / Table.
- 2 Type and dimension of thread.
- 3 Number of pieces per packing.
- 4 Lot number and date of manufacturing.
- 5 Surface treatment:  
☐ = plain finish  
WZN = white zinc plated  
YZN = yellow zinc plated  
HDG = hot dip galvanized
- 6 Material.
- 7 Chemical Analysis.
- 8 Certification Number.
- 9 Elongation (on the specimen).
- 10 Tensile strength (on the specimen).
- 11 Working load limit at 45° (for 2 pieces in tons (decimal point is comma)).
- 12 Permissible working load limit (WLL) for bolt or nut (straight lifting) in metric tons (decimal point is comma).
- 13 Warning! Bolts or nuts must be completely tightened.
- 14 Drawing of the fastener.

## ISTRUZIONI PER L'USO.

- Avvitare a fondo il golphare. Le portate massime di carico si riferiscono a golphare ben serrati all'oggetto da sollevare. Utilizzando per il serraggio leve o mezzi meccanici, assicuratevi di non causare sovratensioni nel gambo. Mettete in tensione le funi e/o i ganci prima di iniziare il sollevamento.
- Nel sollevamento con 2 golphare la portata massima indicata sui golphare non è più valida. La portata massima per il tiro inclinato è indicata sull'etichetta della confezione (vedi figura relativa al punto 11). Non superate mai i 45 gradi tra l'asse del golphare e la fune di tiro. Allineate gli anelli con un corretto serraggio oppure per mezzo di rondelle di spessore che abbiano almeno lo stesso diametro del piano di appoggio dei golphare.
- Le portate massime di carico si riferiscono ad una temperatura di utilizzo tra -10°C e +40°C (+14°F/+104°F).
- Ad ogni riutilizzo dei golphare, controllate visivamente che non siano presenti difetti, quali ammaccature, cricche, bave taglienti, deformazioni, filetti strappati o mancanti, ruggine o segni evidenti di scorcio stoccaggio.
- Rispettate le normative di sicurezza vigenti nel vostro Stato relative alle modalità di utilizzo delle apparecchiature e/o organi di sollevamento.

### IL SIGNIFICATO DELLE SCRITTURE SUL PEZZO:

Vedi la figura di esempio (tipo DIN 580 oppure tipo DIN 582).

- A Dimensione / Filettatura.
- B Lotto di fabbricazione.
- C Materiale.
- D Portata massima a tiro diritto espressa in tonnellate.
- E Marchio del costruttore.

### COME LEGGERE L'ETICHETTA DELL'IMBALLLO:

Vedi la figura di esempio (tipo DIN 580 oppure tipo DIN 582).

- 1 Norma / Tabella.
- 2 Dimensione / Filettatura.
- 3 Numero pezzi nella confezione.
- 4 Lotto e data di fabbricazione.
- 5 Trattamento di superficie:  
☐ = nessuno  
WZN = zincato galv. bianco  
YZN = zincato galv. giallo  
HDG = zincato a caldo
- 6 Materiale.
- 7 Analisi chimica del materiale.
- 8 Numero del Certificato di Analisi.
- 9 Prova di allungamento (spezzone di acciaieria).
- 10 Prova di rottura (spezzone di acciaieria).
- 11 Portata massima a 45° (2 pezzi) espressa in tonnellate.
- 12 Portata massima a tiro diritto espressa in tonnellate.
- 13 Avvertenza: avvitare a fondo.
- 14 Aspetto dei pezzi nella confezione.

## ANVÄNDNINGSSINTRUKTIONER

- Lyftöglaskruv och lyftöglomutter skall skruvas hårt mot underlaget annars gäller inte den tillåtna lasten. Förvisso er, om ni använder monteringsverktyg, att ni inte översträcker skruven eller muttern. Innan lyft påbörjas måste repetet eller kroken vara sträckt repet eller kroken vara sträckt.
- Om 2 eller flera lyftöglor används gäller inte den tillåtna lasten. Max tillåtna last för att lyfta i vinkel finns angiven på förpackningens etikett, se punkt 11. När flera lyftöglor används skall deras inbördes läge vara sådant att de ligger i samma plan. Eftersom lyftöglor skall vara hårt skruvade mot underlaget kan det bli nödvändigt att lägga brickor under för att få öglorna i samma plan.
- Tillåten last gäller inom temperaturområdet -10°C / +40°C.
- Innan en lyftögla återanvänds skall den kontrolleras så att den är fri från ydefekter som veck, repor, porer, deformationer eller saknade eller skadade gångrar.
- De lokala och nationella säkerhetsstandarderna för maskiner och lyftanordningar skall alltid kontrolleras noggrant.

### BETYDELSE AV LYFTÖGLORNAS MÄRKNING:

Se det skisserade exemplet av DIN 580 eller DIN 582.

- A Gänga / Dimension.
- B Tillverkningsnr.
- C Material.
- D Max tillåtna arbetslast i Ton.
- E Märke.

### BETYDELSE AV ETIKETTENS SYMBOLER:

Se det skisserade exemplet av DIN 580 eller DIN 582.

- 1 Standard / Tabell.
- 2 Gängtyp och dimension.
- 3 Antal öglor i förpackningen.
- 4 Tillverkningsnr och tillverkningsdatum.
- 5 Ytbehandling:  
☐ = Obehandlad  
WZN = Elförzinkad och blankkromaterad  
YZN = Elförzinkad och gulchromaterad  
HDG = Varmförzinkad
- 6 Material.
- 7 Kemisk analys.
- 8 Certifieringsnummer.
- 9 Förlängning (på testprover).
- 10 Brott hållfasthet (på testprover).
- 11 Max arbetslast för lyft i 45° i Ton.
- 12 Max arbetslast i rakt lyft i Ton.
- 13 Varning. Lyftögla skall skruvas hårt mot underlaget.
- 14 Ritning på lyftögla.

## ANWENDUNGSANWEISUNG.

- Die Teile müssen komplett eingeschraubt werden. Die Belastungswerte gelten nur bei saft auf das Gegenstück angezogenen Teilen. Durch Einschrauben mittels Hebel o.a. mech. Werkzeuge, dürfen keine Überspannungen im Bolzen entstehen. Die Seile u/o Haken müssen vor dem Aufziehen gespannt werden.
- Der Höchstbelastungswert auf der Schraube bzw. Mutter ist bei schrägem Zug mittels 2 Elementen unzulässig. Die bei schrägem Zug erlaubte Höchstbelastung ist auf der Verpackungsetikette angegeben (Siehe Zeichnung Punkt 11). Der Winkel zwischen Ringlängsachse und Aufzugsseil darf 45° nicht überschreiten. Die Ringe müssen nach dem Anziehen gleichgestellt sein, wenn nötig mit Hilfe von Unterlegscheiben von mindestens der Aufzugsgröße gleichem Durchmesser.
- Die Höchstbelastungswerte gelten bei einer Anwendungstemperatur zwischen -10°C und +40°C (+14°F/+104°F).
- Bei Wiederverwendung muß vor Einbau darauf geachtet werden, daß keine Defekte vorhanden sind (z.B.: Dellen, Risse, schneidende Grate, Ringverformungen, fehlende bzw. gerissene Gewinde, Rost oder andere Hinweise auf falsche Lagerung).
- Die in der jeweiligen Nation gültigen Sicherheitsrichtlinien für Maschinen bzw. Hebezeuge müssen eingehalten werden.

### BEDEUTUNG DER BESCHRIFTUNG AUF DEN TEILEN:

Siehe Beispiel-Zeichnung (wie DIN 580 oder DIN 582).

- A Abmessung / Gewindeart.
- B Los.
- C Werkstoff.
- D Höchstbelastbarkeit in Tonnen bei senkrechtem Zug.
- E Herstellerkennzeichen.

### BEDEUTUNG DER SYMBOLE AUF DEN ETIKETTEN:

Siehe Beispiel-Zeichnung (wie DIN 580 oder DIN 582).

- 1 Norm / Tabelle.
- 2 Abmessung / Gewindeart.
- 3 Stückzahl in der Verpackung.
- 4 Los und Herstellungsdatum.
- 5 Oberflächenbehandlung:  
☐ = keine  
WZN = galvanisch verzinkt weiß  
YZN = galvanisch verzinkt gelb  
HDG = feuerverzinkt
- 6 Werkstoff.
- 7 Chemische Werkstoffanalyse.
- 8 Nummer des Prüfzeugnisses.
- 9 Dehnung (an der Wkst.probe).
- 10 Zerreißprüfung (an der Wkst.probe).
- 11 Höchstbelastbarkeit bei 45° (für 2 Teile insgesamt) in Tonnen.
- 12 Höchstbelastbarkeit bei senkrechtem Zug in Tonnen.
- 13 Achtung: Teile saft auf die Auflagefläche anziehen!
- 14 Zeichnung des Verpackungsinhaltes.

## ANVENDELSINSTRUKTIONER.

- Døbolte eller øjematrækker skal være monteret korrekt. Den tilladte grænse for arbejdsbelastning gælder kun hvis bolte eller matrækker er monteret korrekt mod den del som skal løftes. Hvis der bruges maskiner til monteringen, skal man sikre sig at momentet er korrekt. For løftingen må man sikre sig at rebet eller krogen er strammet.
- Hvis der bliver brugt to bolte eller matrækker, er belastningsgrænsen for en bolt eller matræk ikke længere anvendelig. Den tilladte grænse for arbejdsbelastning for et løft i vinkel er opgivet på æsken (se punkt 11). Vinklen må ikke være mindre end 45 grader, målt fra det bærende område til båndet (se punkt 11). Når skruerne eller mo trækkerne er monteret skal begge ringe være lige stille.
- Et på den måde, kan det være nødvendigt at bruge skiver med lige så stor udladende diameter som det bærende område.
- Den tilladte arbejdsgrænse gælder for temperaturer fra -10°C til +40°C.
- Før genbrug må man være sikker på at der ikke er nogle uønskede fejl eller skader (f.eks. dybe rifter, knæk, odelagte gevind, rust osv.).
- De lokale og nationale sikkerhedsstandarder for maskiner og løfteudstyr skal altid være nøjagtigt fulgt.

### FORKLARING AF BETEGNELSERNE PÅ PRODUKTERNE:

Se vedlagte tegning af DIN 580 eller DIN 582.

- A Gevind / dimension.
- B Partnummer.
- C Materiale.
- D Tilladt arbejdsgrænse i ton ved løftning.
- E Mærkning.

### FORKLARING AF BETEGNELSERNE PÅ ETIKETTEN:

Se vedlagte tegning af DIN 580 eller DIN 582.

- 1 Standard / Tabel.
- 2 Type og dimension.
- 3 Pakkestørrelse.
- 4 Partnummer og produktionsdato.
- 5 Overfladebehandling:  
☐ = Ubehandlet / sort  
WZN = Forzinket blank  
YZN = Forzinket galv. amarilla  
HDG = Varmforzinket
- 6 Materiale.
- 7 Kemisk analyse.
- 8 Certifieringsnummer.
- 9 Flydespænding (på testproven).
- 10 Brudgrænse (på testproven).
- 11 Arbejdsbelastning i ton ved 45 graders løft.
- 12 Tilladt arbejdsbelastning i ton ved lige løftning.
- 13 Advarsel: Øjeker eller matrækker skal være nøjagtigt monteret.
- 14 Tegning af produktet.

## MODE D'EMPLOI.

- L'anneau doit être vissé à fond. La charge maximale d'utilisation gravée se réfère aux anneaux bien bloqués. En utilisant pour le serrage des leviers ou moyens mécaniques, assurez-vous de ne pas provoquer de surtensions sur la lige. Les élingues doivent être mises en tension avant le levage.
- Pour le levage avec deux anneaux la charge maximale gravée sur les anneaux n'est pas valable, prendra le valeur indiquée sur l'étiquette de la boîte (voir point 11). Ne jamais dépassez les 45 degrés entre l'axe de l'anneau et l'élingue. Les anneaux doivent être alignés par un correct serrage. Pour obtenir la bonne orientation est possible d'imposer des rondelles d'épaisseur équivalente au moins le même diamètre du plan d'appui des anneaux.
- La gravure maximale de charge se réfère à une température d'utilisation entre -10°C et +40°C (+14°F/+104°F).
- A chaque réemploi des anneaux, vérifiez visuellement qu'il n'y a pas de défauts: frotures, bavures franches, déformations, liges nouées, filets déchirés ou manquants, rouille ou signes évidents d'incorrect stockage.
- Respectez strictement les règlements de sécurité en vigueur dans votre Pays relatifs aux machines et accessoires de levage.

### LE SENS DES INSCRIPTIONS SUR LA PIECE:

Voir l'image d'exemple (type DIN580 ou type DIN582)

- A Dimension / Filetage.
- B Lot de production.
- C Matériel.
- D Charge maximale avec tirage droit indiquée en tonnes.
- E Marque du fabricant.

### COMMENT LIRE L'ETIQUETTE SUR L'EMBALLAGE:

Voir l'image d'exemple (type DIN580 ou type DIN582)

- 1 Norme / Tableau.
- 2 Dimension / Filetage.
- 3 Numéro des pcs. dans la boîte.
- 4 Lot et date de fabrication.
- 5 Traitement de surface:  
☐ = aucun  
WZN = zingué blanc  
YZN = zingué jaune  
HDG = zingué à chaud
- 6 Matériel.
- 7 Analyse chimique du matériel.
- 8 Numéro du certificat d'analyse.
- 9 Essai d'allongement (épreuve de traction).
- 10 Essai de rupture (épreuve de traction).
- 11 Charge maximale à 45° (deux pcs.) indiquée en tonnes.
- 12 Charge maximale à tirage droit indiquée en tonnes.
- 13 Attention: vissez à fond!
- 14 Type des articles dans la boîte.

## INSTRUCCIONES PARA EL USO.

- Alornillo hasta el fondo el cáncamo. La potencia máxima de carga se refiere a los cáncamos bien fijados al objeto que se va a alzar. Utilizando para la fijación palancas o medios mecánicos, asegúrese que no se esté causando sobretensiones en el tornillo. Ponga en tensión los cables y/o los ganchos antes de empezar a alzar.
- En el levantamiento con 2 cáncamos la potencia máxima indicada en los cáncamos ya no es válida. La potencia máxima para el tirón inclinado está indicado en la etiqueta de la confección (ver la figura relativa al punto 11). No rebase 45 grados entre el eje del cáncamo y el cable de tiro. Alinee los cáncamos correctamente fijados o por medio de arandelas con un diametro que sea lo menos del mismo diámetro del plano en donde apoyan los cáncamos.
- La potencia máxima del cargo se refiere a una temperatura de uso entre -10°C y +40°C (+14°F/+104°F).
- Cada vez que se usen los cáncamos controle que no hayan defectos, como abolladuras, grietas, rebabas afiladas, deformaciones, filetes o roscas rotas o faltantes, oxidado o señales evidentes de incorrecto almacenamiento.
- Respele las normas de seguridad vigentes en su País relativas a la manera de uso de los aparatos y/o órganos de alzamiento.

### EL SIGNIFICADO DE LOS LETREROS EN LA PIEZA:

Vea la figura del ejemplo (tipo DIN 580 o tipo DIN 582).

- A Tamaño / Filete.
- B Lote de fabricación.
- C Material.
- D Potencia máxima a tirón derecho en toneladas.
- E Marca del constructor.

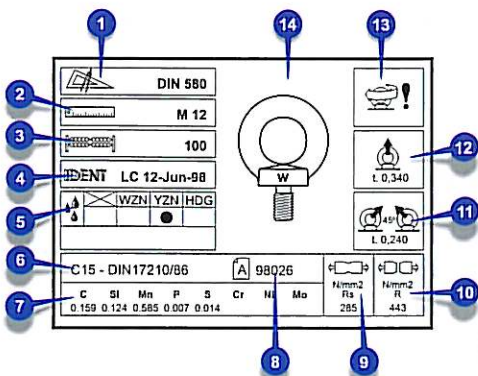
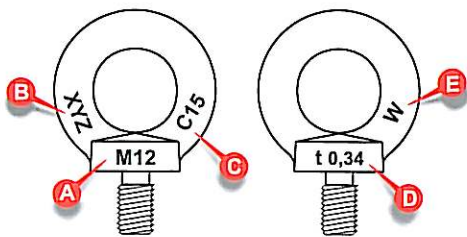
### COMO LEER LA ETIQUETA DEL EMBALAJE:

Vea la figura del ejemplo (tipo DIN 580 o tipo DIN 582).

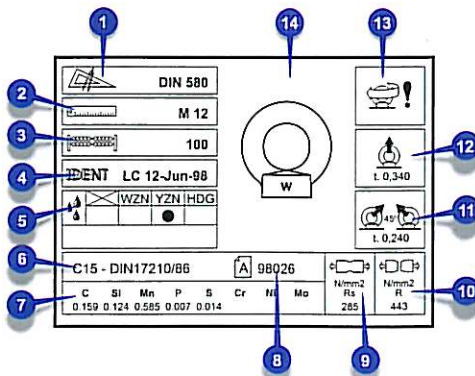
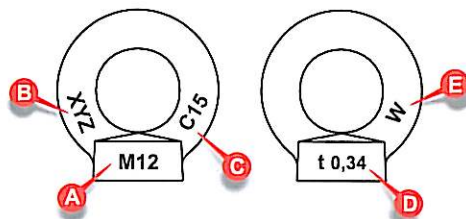
- 1 Normas / Reglas.
- 2 Tamaño / Filete.
- 3 Numero de piezas en la confección.
- 4 Lote de fabricación.
- 5 Tratamiento de la superficie:  
☐ = ninguno  
WZN = Zincado galva. blanca  
YZN = Zincado galva. amarilla  
HDG = Zincado a fuego
- 6 Material.
- 7 Analisis químico del material.
- 8 Número del Certificado de Análisis.
- 9 Prueba de alargamiento (pedazo de acereria).
- 10 Prueba de rotura (pedazo de acereria).
- 11 Potencia máxima a 45° (2 piezas) en toneladas.
- 12 Potencia máxima a tirón derecho en toneladas.
- 13 Advertencia: Alornillo hasta el fondo.
- 14 Aspecto de las piezas en la confección.



## DIN 580



## DIN 582



## GEbruIKSAANWIJZING.

- Schroef de schroefring aan totdat deze niet meer verder kan. De maximale draagvermogens op de schroefring vermeld, verwijst naar schroefringen, die goed op het op te heffen object zijn aangeschroefd. Indien (gebruik maakt van hefboomen of mechanische middelen, of -gereedschappen, moet zich ervan verzekeren, dat u geen overspanning veroorzaakt op het ringschroefhaak. Voordat u begint met heffen, ervoor zorgen dat de hefkoorden en/of trekhaken gespannen staan.
- Bij het heffen met twee schroefringen is het op de schroefring maximale aangeduide hefgevoel niet meer geldig. Het maximale hefvermogen voor het schuinheffen is vermeld op het etiket van de verpakking (zie figuur 11). De hoek tussen de schroefrings en het trekkkoord, mag nooit meer dan 45 graden zijn. Ervoor zorgen dat de ringen op gelijke hoogte staan, door deze op juiste wijze aan te schroeven of door middel van ringen met eenzelfde dikte van ten minste dezelfde diameter als de schroefringbasis.
- De maximale draagvermogens van de lading zijn geldig bij een gebruikstemperatuur van -10°C en +40°C (+14°F / +104°F).
- Bij ieder volgend gebruik van de schroefringen controleren of er geen defecten zijn, zoals deuken, barsten, scherpe uitsteekels, voormafwijkingen, gescheurde of ontbrekende schroefdraden, roest of zichtbare tekens van onjuiste opslag.
- Respecteer de in uw land geldende veiligheidsnormen voor het gebruik van hefapparaten en/of hefgorganen.

### BETEKENIS VA DE OP DE SCHROEFRING VERMELDE INDICATIES:

Zie voorbeeldfiguur (type DIN 580 of type DIN582)

- A Afmetingen / Schroefdraad.
- B Serienummer.
- C Materiaal.
- D Maximale draagvermogen bij rechte heffing.
- E Fabrieksmerk.

### INSTRUCTIES VOOR HET AFLEZEN VAN HET EMBALLAGEETIKET:

Zie voorbeeldfiguur (type DIN 580 of type DIN582)

- 1 Norm / Tabel.
- 2 Afmetingen / Schroefdraad.
- 3 Aantal stuks in de verpakking.
- 4 Lotnummer en fabricagedatum.
- 5 Oppervlaktebehandeling:
  - WZN = geel verzinkt
  - YZN = verzinkt gepolymeerd, wit
  - HDG = met hitte verzinkt
- 6 Materialen.
- 7 Chemische analyse van de materialen.
- 8 Nummer analysecertificaat.
- 9 Verlengingsproef (materialasluk).
- 10 Breukproef (materialstuk).
- 11 Maximale draagvermogen bij 45° (2 stuks) uitgedrukt in tonnen.
- 12 Maximale draagvermogen bij rechte hijsing uitgedrukt in tonnen.
- 13 Waarschuwing: aanschroeven tot op de bodem!
- 14 Tekening van de inhoud van de verpakking.

## INSTRUÇÕES DE USO

- Os olhalis deverão ser completamente enroscados. A carga máxima de elevação só é considerada com os olhalis totalmente enroscados na peça. Se usar ferramentas mecânicas para os apertar, assegure-se que não está a causar sobretensões nos olhalis. Antes de levantar qualquer peso, assegure-se que o cabo está esticado.
- Se o levantamento for efectuado por 2 olhalis, a carga máxima indicada nas instruções não é válida. A carga máxima aconselhada com as correntes inclinadas está indicada nas instruções de uso. (Ver figura no ponto 11). O ângulo não deve ser menor que 45°, medidos entre o eixo do olhal e o dos cabos. Quando os olhalis são apertados com anilhas, ambos devem ser alinhados. Para permitir isso, é necessário usar anilhas pelo menos, com o diâmetro da base de apoio dos olhalis.
- A carga máxima de elevação deve ser considerada com temperaturas entre 10° e +40° C.
- Antes de usar qualquer olhal, repare se não há defeitos, como gretas, fios de rosca cortadas, deformações, rebarbas afiadas, ferrugem, etc.
- Respeite as normas de segurança vigentes, relativas à maneira de usar os olhalis.

### LEGENDA DAS GRAVAÇÕES NA PEÇA:

Veja a figura do exemplo ( tipo DIN 580 ou DIN 582 )

- A Rosca/Dimensão
- B Lote de fabricação
- C Material
- D Carga admitida em elevação vertical em ton. métricas
- E Marca do construtor

### LEGENDA DOS SÍMBOLOS DA ETIQUETA:

Veja a figura do exemplo ( tipo DIN 580 ou DIN 582 )

- 1 Norma DIN da peça
- 2 Tipo e dimensão da rosca
- 3 Número de peças por embalagem
- 4 N.º do lote e data de fabricação
- 5 Tipo de tratamento de superfície:
  - WZN = Forjado
  - YZN = Zincado branco
  - HDG = Zincado a quente
- 6 Tipo de aço utilizado
- 7 Composição química do aço
- 8 N.º do certificado
- 9 Teste de alongamento (no provete de aço)
- 10 Teste de carga de rotura (no provete de aço)
- 11 Teste da carga máxima de elevação a 45° (2 peças)
- 12 Carga máxima de elevação na vertical em Ton. métricas
- 13 Atenção! Olhalis devem ser totalmente enroscados
- 14 Desenho da peça (olhal)

## INSTRUKSJON FOR BRUK

- Ringskruer eller -muttere skal være fullstendig tildratt. Den tillatte arbeidsbelastningsgrense er tillatt kun hvis skruen eller mutteren er tildratt mot den delen som skal løftes. Hvis det brukes maskinelt verktoy i tildragelsen, må det forsikres at det ikke dras til for hardt. For løfting må det kontrolleres at tauet/båndet og/eller kroken er strammet.
- Hvis det blir brukt to skruer eller muttere, er ikke lenger belastningsgrensene for en skruer eller mutter anvendelig. Den tillatte arbeidsbelastningsgrense for løfting i vinkel er oppgitt på pakken (se punkt 11). Vinkelen skal ikke være mindre en 45 grader, målt fra det bærende område til båndet (se punkt 11). Når skruene eller mutterne er tildratt skal begge ringene være likestilte. For å få til dette, kan det være nødvendig å bruke skiver med minst like stor utvendig diameter som det bærende området.
- Den tillatte arbeidsgrense gjelder for temperaturer fra -10° C til +40° C.
- For gjenbruk må det forsikres at det ikke er noen utvendige feil eller skader (f.eks. dype rift, knekk eller slitasje, deformasjon på ringen, ødelagte gjenger, rust osv.).
- De lokale og nasjonale sikkerhetsstandarder for maskiner og løfteutstyr må alltid følges strengt.

### FORKLARING AV BETEGNELSERNE PÅ PRODUKTERNE:

Se det skisserte eksemplet av DIN 580 eller DIN 582.

- A Gjenger / Dimensjon.
- B Partnummer.
- C Materiale.
- D Tillatt arbeidsgrense i tonn ved rett løfting.
- E Mørkning.

### FORKLARING AV BETEGNELSENE PÅ ETIKETTENE:

Se det skisserte eksemplet av DIN 580 eller DIN 582.

- 1 Standard/taffel.
- 2 Type og dimensjon på gjenger.
- 3 Pakkestørrelse.
- 4 Partnummer og produksjonsdato.
- 5 Overflatebehandling:
  - WZN = Ubehandlet sort
  - YZN = forsinket blank
  - HDG = varmforsinket
- 6 Materiale.
- 7 Kjemisk analyse.
- 8 Attestnummer.
- 9 Strekkfasthet (på testprøven).
- 10 Bruddgrense (på testprøven).
- 11 Arbeidsgrense i tonn ved 45 graders løft.
- 12 Tillatt arbeidsgrense i tonn ved rett løfting.
- 13 Advarsel: Ringskruer eller -mutter må være fullstendig tildratt.
- 14 Tegning av produktet.

## NOSTOSILMUKKARUVIEN KÄYTTÖOHJEET.

- Nostosilmukkaruuvit tai -mutterit on ruuvattava loppuun saakka paikalleen. Kuormitusarvot ovat voimassa vain, jos silmukat on kiristetty suoraan vastakkapaleeseen. Mekaanisen työkalun avulla kiristettäessä silmukoita ei saa ylikuormittaa. Ennen nostamista on tarkistettava, että köysi ja/tai koukku ovat suorassa.
- Jos käytetään kahta nostosilmukkaruuvia tai -mutteria, suurin kuormitusarvo ei ole voimassa. Sivuttaisessa vedossa suurin sallittu kuormitusarvo on annettu pakkauksen etiketissä (ks. piirros kohta 11). Silmukan piluusakselin ja vetoköyden välinen kulma ei saa olla suurempi kuin 45°. Kiristämisen jälkeen silmukoiden täytyy olla tasaisesti alustasaan, minkä aikaansaamiseen voi käyttää aluslevyjä, joiden halkaisija on sama kuin silmukoiden kosketuspinnän läpimitä.
- Suurimmat kuormitusarvot ovat voimassa, kun käyttölämpötila on -10°C +40°C (+14°F / +104°F).
- Jos nostosilmukkaruuvia tai -muttereita käytetään uudelleen, on tarkistettava, että ne eivät ole violluneita (pinautumia, halkeamia, teräviä reunoja, muodonmuutoksia, puuttuvia tai violluneita kierteitä, ruostetta tai muita violliteitä vääristä varastoinnista).
- Kussakin maassa voimassa olevia koneita ja nostolaitteita koskevia turvallisuusohjeita on noudatettava.

### NOSTOSILMUKKARUVIEN TAI -MUTTERISSA OLEVIEN MERKKIEN SELITYKSET (Ks. piirroset, kuten DIN 580 tai DIN 582):

- A Halkaisija / kierteen tyyppi.
- B Valmistuseri.
- C Materiaali.
- D Suurin kuormitusarvo tonneissa suorassa vedossa.
- E Valmistajan merkki.

### ETIKETEISSÄ OLEVIEN MERKKIEN SELITYKSET:

Ks. piirroset, kuten DIN 580 tai DIN 582

- 1 Normi/taulukko.
- 2 Halkaisija/kierteen tyyppi.
- 3 Pakkauksen kappalemäärä.
- 4 Era ja valmistuspäivämäärä.
- 5 Pintakäsittely:
  - WZN = ei pintakäsiteltävä
  - YZN = galv. sinkitty kiiltävä
  - HDG = galv. sinkitty keltainen
- 6 Materiaali.
- 7 Kemiallinen materiaali-analyysi.
- 8 Koestustodistuksen numero.
- 9 Venymä (materiaalikohteessa).
- 10 Murtuma (materiaalikohteessa).
- 11 Suurin kuormitusarvo 45°. tonneja/2 kiinnikettä.
- 12 Suurin kuormitusarvo suorassa vedossa, tonneja.
- 13 Huom: osat kiristettävä kierteen loppuun saakka!
- 14 Piirros pakkauksen sisällöstä.



If you need the test report of our products please apply to our reseller or request it in internet at <http://www.mecwolf.it>

**MEC-WOLF**



THIS DOCUMENT IS PROPERTY OF MEC WOLF SRL  
REPRODUCTION FORBIDDEN WITHOUT WRITTEN PERMISSION